

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

Wochenschrift

für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik

Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

18

85. Jahrgang

Donnerstag, 4. Mai 1967

Rund 20  
Verputzsorten  
fertiggemischt, kunst-  
stoffvergütet, bei minimaler  
Schichtstärke mit wenig Wasser leicht  
und schnell verarbeitbar, ohne aufzubrennen  
rasch trocken, sparen Zeit und Geld, schalten Hilfs-  
arbeiten aus, reduzieren das Garantierisiko auf ein Minimum

Verlangen Sie unsere Dokumentation und eine unver-  
bindliche Vorführung auf Ihrem Bauplatz!

Franz Haniel AG, 4002 Basel  
Beratung und Verkauf  
Tel. 051-942500



## Inhalt

- Historische Stadtviertel. Von J. Witmer . . . 313\*  
Zukunft für Alle (Film über Ortsplanung) 319  
Satellitenstadt Le Lignon in Genf.  
Von W. Heerde . . . . . 320\*  
Innenausbau von Räumen für elektro-  
nische Datenverarbeitungsanlagen . . . 324\*  
Eisenbahntransport von flüssigem Roh-  
eisen . . . . . 325\*

## Nekrologe

- H. Oertli; E. Borel; E. Thommen; P. Kä-  
lin; O. Gfeller; R. Claye; E. Giudici;  
H. Lévy; J. J. H. Wüst . . . . . 326

## Buchbesprechungen

- Grosse Dampfkraftwerke: Planung, Aus-  
führung und Bau, von K. Schröder . . . 326  
Handbuch für das Eisenhüttenlaborato-  
rium: Band 2. Perrot-Handbuch der Be-  
rechnungstechnik, von H. Perrot. Dictionary  
of Wood and Woodworking Practice.  
Holz-Wörterbuch: Band 2, v. H. Bucksch.  
Neuerscheinungen . . . . . 327

## Wettbewerbe

- St. Martin in Thun. Bagno pubblico co-  
munale in Bellinzona . . . . . 328

## Mitteilungen aus dem SIA

- BIA, Basel. Kurs über städtischen Tiefbau 328

## Ankündigungen

- Symposium über Siedewasser-Reaktoren.  
Schweizer Heimatschutz. «Die Vielfalt der  
Wissenschaft», eine interdisziplinäre Vor-  
lesungsreihe der ETH und der Universität  
Zürich. Wie wohnt der Schweizer? Vor-  
tragskalender . . . . . 328

## Bezugspreise

Abonnements:			
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	23.50	45.—	86.—
Ausland	25.—	48.—	92.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Ver-  
lags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes  
sowie für Studierende Höherer Technischer  
Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach  
Tarif.

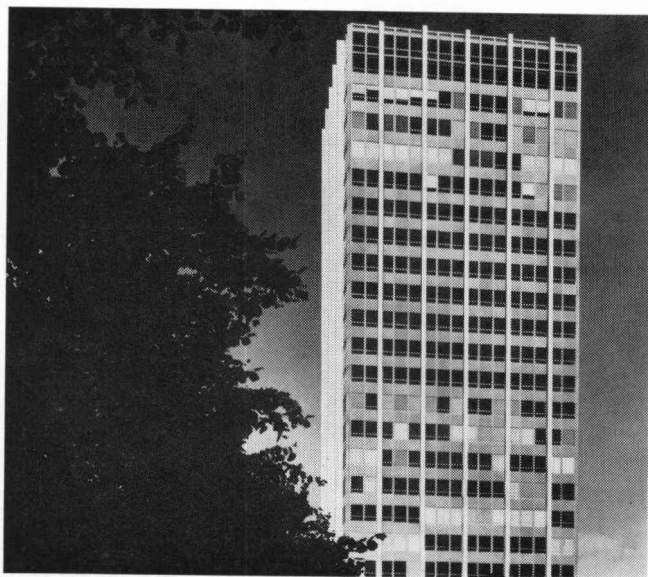
## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

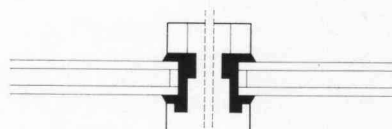
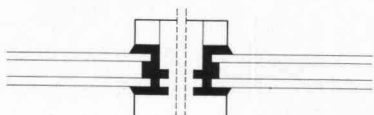
Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich



Gebr. Sulzer Aktiengesellschaft, Bürohochhaus, Winterthur  
Architekten: Suter & Suter, Basel  
Verglasung: ISAL-Fassadenelemente, Ausführung in  
Arbeitsgemeinschaft ISAL, Hans Schmidlin AG, Aesch-Basel



Ciba AG, Laborhochhaus, Basel  
Architekten: Suter & Suter, Basel  
Verglasung: ISAL, Hans Schmidlin AG, Aesch-Basel



## Abdichtung garantieren heisst NEOPRENE spezifizieren

Seit ihrem erstmaligen Einsatz in einem grösseren Bauwerk im Jahre 1954 sind NEOPRENE-Profile in ein- bis fünfzigstöckigen Gebäuden – von der Arktis bis in die Tropen und in einer Vielzahl von Bauwerken – installiert worden.

NEOPRENE-Profile bieten dem Architekten folgende Vorteile:

- Hervorragende Alterungs-, Witterungs- und Ozonbeständigkeit
- Temperaturbeständigkeit zwischen  $-40$  und  $+100^{\circ}\text{C}$
- Flammwidrigkeit
- Leichtes Installieren und Ausschalten menschlicher Fehlerquellen
- Ausdehnungsmöglichkeit für Fenster- und Metallrahmen
- Architektonische Entwurfsfreiheit
- Gefälliges Aussehen
- Kein Reparaturanfall
- Wirtschaftlichkeit durch Zeit- und Materialersparnis

Die Zuverlässigkeit von NEOPRENE-Profilen haben sich führende Schweizer Fenster- und Fassadenhersteller auch an neuesten Gebäuden zunutze gemacht. NEOPRENE-Profile gewähren jahrzehntelange, einwandfreie Abdichtung ohne Unterhalt. Denn Du Pont NEOPRENE ist dauerhaft.

Weitere Auskünfte über NEOPRENE-Dichtungen erhalten Sie durch:



# NEOPRENE

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-Dichtungen:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Ad c/s — Bauzeitung — 5/67



Barra  
für  
Beton



## Wenn es gilt, Wasser abzuwehren

Guter Beton mit SPERRBARRA 05 wird zu einem Sperrbeton höchster Güte. Zu einem solchen, der wirksam sperrt.

Anders ausgedrückt: der Wasser dauernd abwehrt. Bei nur 0,5 prozentiger Dosierung.

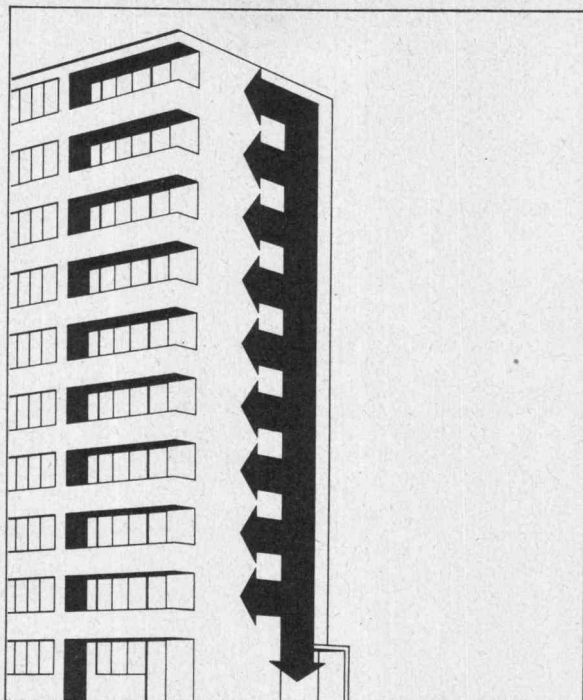
Mehr noch: SPERRBARRA 05 veredelt guten Beton. Es macht ihn besser verarbeitbar, homogener, hohlraumlos. Dazu aussergewöhnlich frühhochfest. Selbst bei (versehentlicher) 10-facher Überdosierung

beeinträchtigt SPERRBARRA 05 keineswegs die Qualität des Betons.

SPERRBARRA 05, der universale Betonzusatz von MEYNADIER & CIE A.G., Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur. Der Fachhandel versorgt Sie gerne.

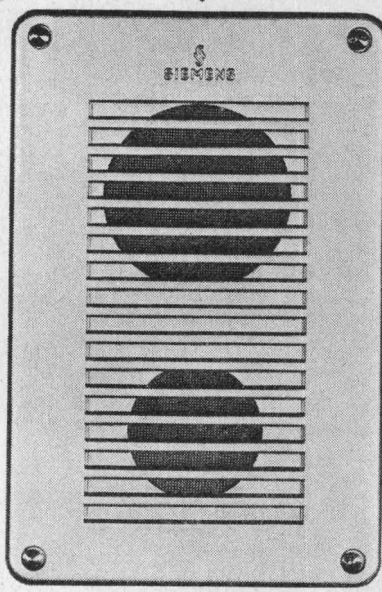
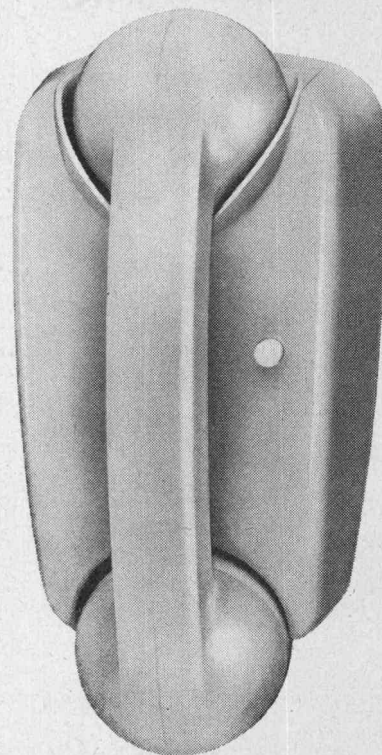
# SPERRBARRA 05



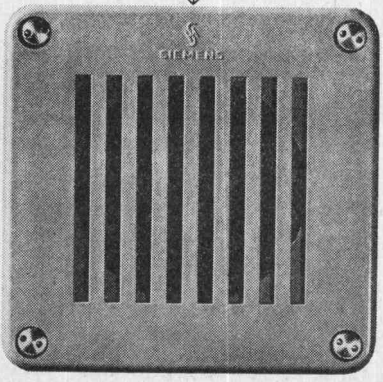
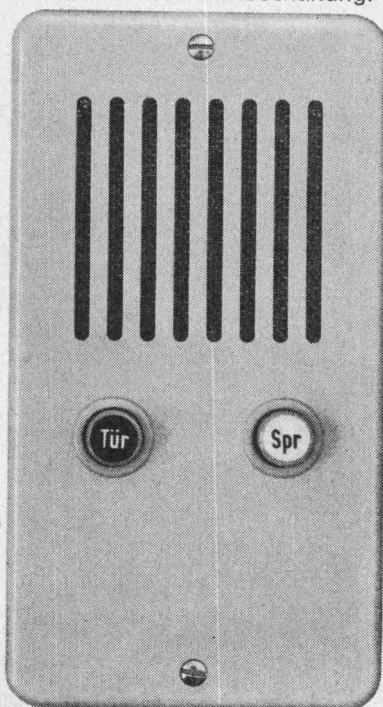


# SIEMENS

Türsprechanlage auf Telefonbasis mit aP-Hausstellen.



Transistorisierte Tür-Wechsel-sprechanlage mit uP-Hausstellen und automatischer Abschaltung.



## Türsprechanlagen

(jetzt in zwei Ausführungen)

Siemens-Vorteile:

robuste Apparate,  
hohe Betriebssicherheit  
angenehm zu bedienen  
einfache Installation  
(keine abgeschirmten Leitungen)  
alle Apparate sind mit  
Türöffnertaste ausgerüstet

Siemens hat über 30 Jahre  
Erfahrung im Bau von Türsprech-  
anlagen

Wir liefern auch nach Ihren  
Wünschen angefertigte Sonnerie-  
tasterplatten.

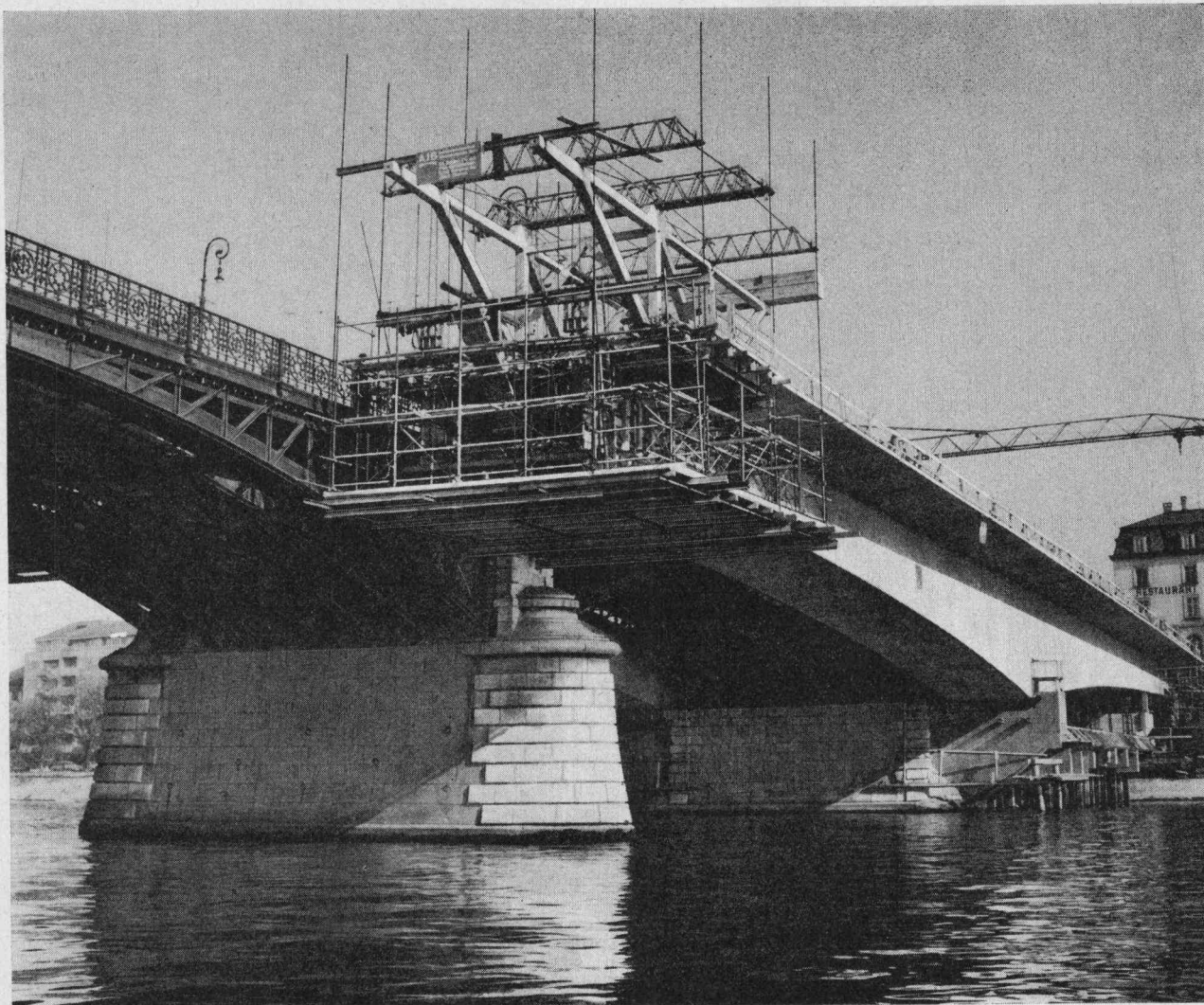
Wir beraten Sie gerne.

**Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG**

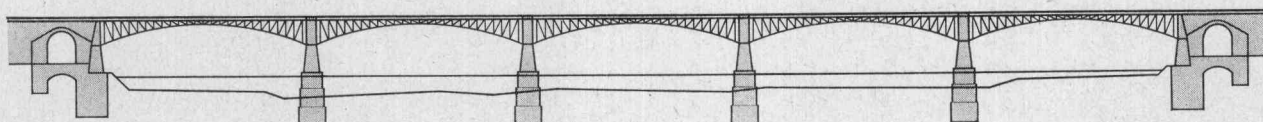
8021 Zürich, Löwenstrasse 35  
Telephon 051/25 36 00

3001 Bern, Bubenberplatz 11  
Telephon 031/22 12 11

1002 Lausanne,  
1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75

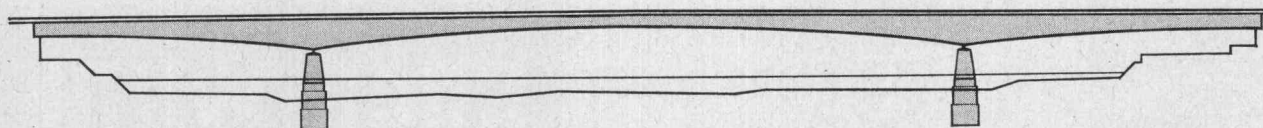


Alte Brücke      Eisenkonstruktion



## Neubau der Johanniterbrücke Basel im Freivorbau

Neue Brücke      Spannbeton BBRV Brücke im Freivorbau



# Spannbeton

## StahlTon AG

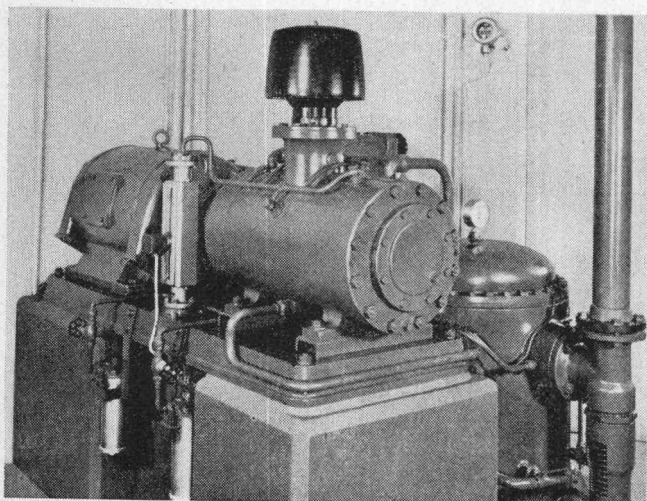
BBRV für  
Brücken Hochbauten  
Gründungsanker  
Behälter

8034 Zürich    Riesbachstrasse 57    Telefon 051 - 47 64 00

# BBRV



# SULZER



## Ölfreie Sulzer-Rotationskompressoren

Wassergeschmierte, einstufige Rotationskompressoren für Fördervolumina von ca. 250 bis 1500 m<sup>3</sup>/h bei 4 atü Enddruck

### Vorteile:

- Schmiert sich selbst durch das anfallende Kondenswasser
- Erschütterungsfreier Betrieb
- Minimaler Aufwand für Fundamente
- Stoßfreie Förderung
- Sehr tiefer Lärmpegel
- Stufenlose Regelung zwischen 100 und 40 % bei konstantem Enddruck
- Direkte Kupplung mit dem Antriebsmotor

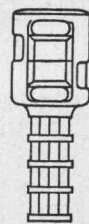
Gebrüder Sulzer®, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41; **London, W.C.1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 1:** Société Anonyme 'Sulzer-Caliqua Belge', Chauffage et Ventilation, 93, rue Royale; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **752 Bruchsal Baden:** Weise & Monsi, Weise Soehne, Industriestrasse 29; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstrasse 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 14 291; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York, 10 006:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg, 29 301 (U.S.A.):** Sulzer Bros. Inc., Textile Machinery, P.O. Box 5332; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal M-7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** Sulzer Hermanos S.A. C.I., Avenida Belgrano N° 865, 2° P.; **Belrut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O. Box 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Lagos (Nigeria):** Sulzer Central Office for West Africa, 96-102 Broad Street, P.O. Box 35; **Singapore 9:** Sulzer-SLM Central Office for S.E. Asia, Killiney Road P.O. Box 22; **Milson's Point, N.S.W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Vertretungen in den meisten andern Ländern.

1385

# SULZER

Grösste Auswahl  
der Schweiz in  
Vermessungsinstrumenten  
und Messgeräten.  
Geschulte Fachberater



Verlangen Sie  
unverbindlich  
den  
reichhaltigen  
Vermessungs-  
Katalog



## GRAB+WILDI

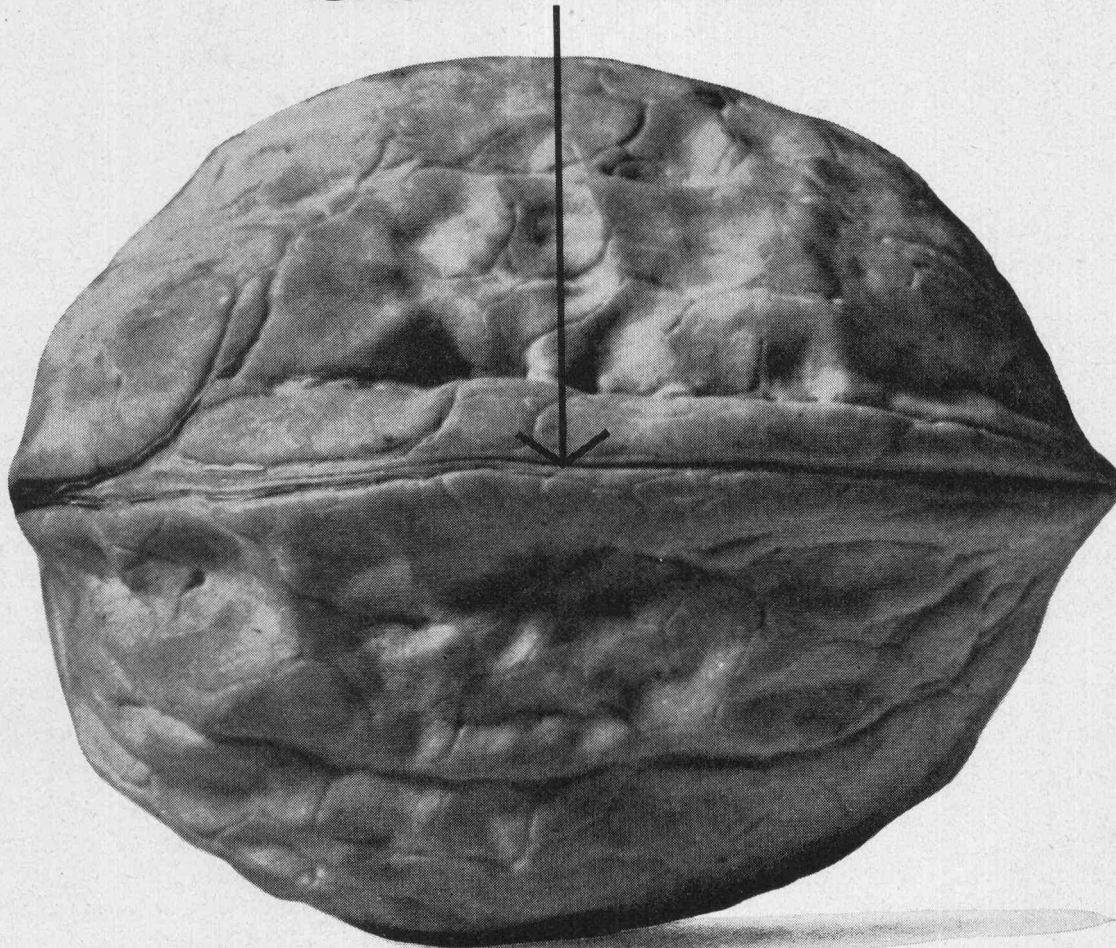
FACHGESCHÄFT FÜR  
VERMESSUNGSGERÄTE

Zürich, Seilergraben 53  
Tel. 051/32 57 88-89  
Fabrik in Urdorf bei Zürich  
Tel. 051/98 76 67

Ständige  
Ausstellung  
in Zürich



# hier liegt das Geheimnis



Eine perfekte Verbindung: witterungsbeständig, dicht, wasserfest, schön, zweckmässig, dauerhaft und sicher. Hier ein Gesetz der Natur. Ihre Fugen im Bauwerk können Sie aber nicht der Natur überlassen, — dafür gibt es einen SIK-A-Fugenkitt. Je nachdem, welche Ansprüche Sie an das Fugendichtungsmaterial stellen, SIK-A hat für jede Fuge den richtigen Kitt.

Wie einfach die Verarbeitung ist und welches Produkt für die verschiedenen Fugenarten, Dimensionen und Anforderungen gegeben ist, das sagt Ihnen das Kitt-Brevier von SIK-A. Es soll Ihnen helfen, Ihre Fugenprobleme zu lösen.

Ihr Baumaterialhändler liefert Ihnen gerne SIK-A-Kitte, vom einfachen Handwerkerkitt bis zum hochqualifizierten Zweikomponentenkitt.

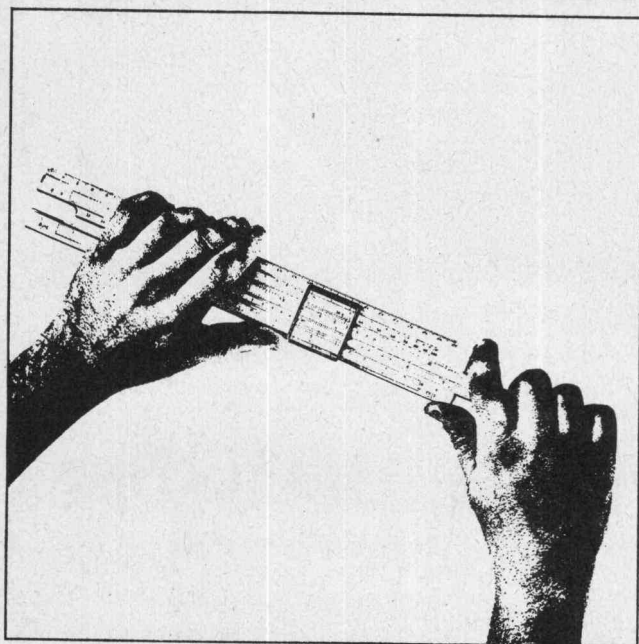
Senden Sie mir das Sika-Kittbrevier	
<input type="checkbox"/> deutsch	<input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> französisch
Name	
Beruf	
Adresse	

Kaspar Winkler + Co 8048 Zürich Tel. 051/62 40 40



**GUTSCHEIN**

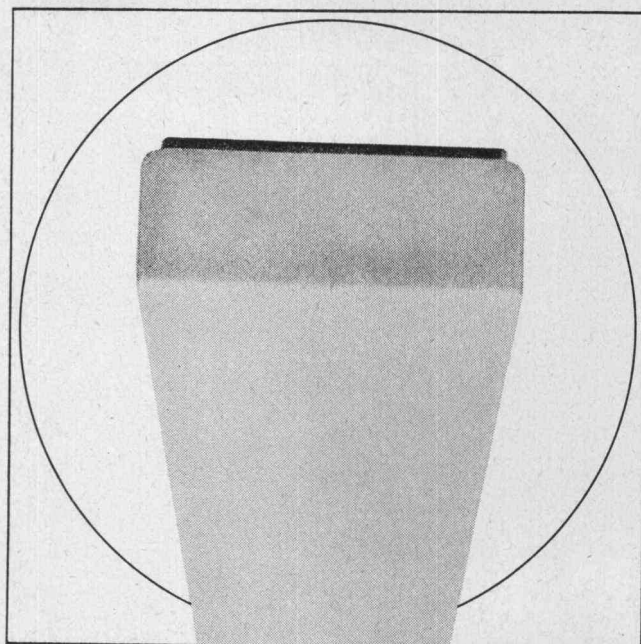
# Schlieren Aufzüge



Schlieren Aufzüge  
für überdurchschnittliche Anforderungen an Geschwindigkeit, Wirtschaftlichkeit, Fahrkomfort und Leistungsvermögen.

**Schlieren**

Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren - Zürich



18

Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein. Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten. Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/31111

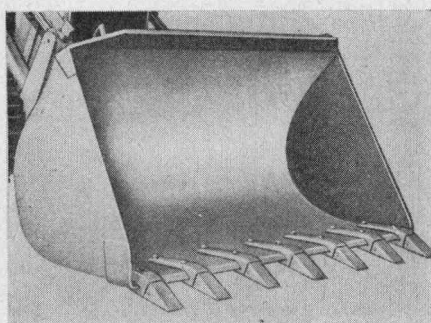
Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/44 5844

8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
nähe Bahnhofstrasse  
Telefon 051/25 7343





# Mit der neuen John Deere 450 halten Sie Ihre Termine ein!



Das Hi-Lo-Umkehrgetriebe und der

temperamentvolle 58-PS-Motor mit Direkteinspritzung sichern das Tempo, der bequeme Sitz steigert die Leistung Ihres Fahrers, und beides zusammen hilft Ihnen, Ihre Termine einzuhalten. Hinzu kommt: Ein Minimum an Kuppeln, sparsamer Verbrauch und optimale Sicht vom Fahrersitz.

Zur JD 450 paßt der Anbautieflöffel 95 wie angegossen. Stufenlose Seitenverstellung über die volle Maschinenbreite und Zweihebelsteuerung für 8

Baggerbewegungen schaffen die Voraussetzung für exakte Arbeit und hohe Stundenleistung. So halten Sie Ihre Termine ein.

Wann dürfen wir Ihnen die neue John Deere 450 vorführen?



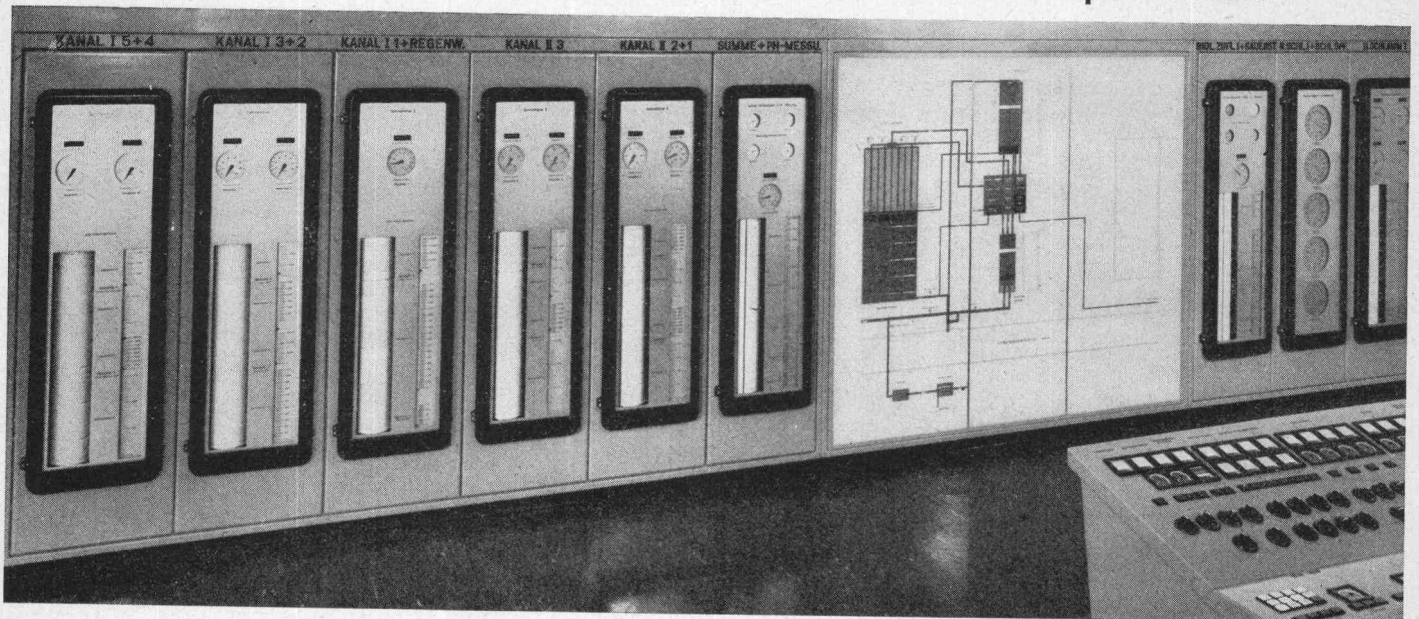
**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/231750**

Arbedo 092/54761  
 Landquart 081/512542  
 Lausanne-Renens 021/344212  
 Zollikofen 031/650106



# ZÜLLIG

misst und steuert Wasser elektromechanisch — elektronisch — pneumatisch



Kläranlage Limmatthal (Projekt und Bauleitung Ingenieurbüro Ed. Holinger, Zürich)

Züllig-Apparate messen und registrieren die Zuflüsse von 7 Gemeinden sowie die ARA-internen Wasser- und Schlamm-Mengen

**ZÜLLIG, Rheineck SG, Apparatebau für die Wasserwirtschaft**

Die ideale Verbindung  
Isolierstoff + Putzträger  
abscherfest

Vollwärmeschutz mit

**SCHICHTEX**  
spart Heizkosten

**B+** Bau +  
Industriebedarf AG  
4002 Basel, Lange Gasse 13  
Telefon (061) 35 20 65

**Ihr zuverlässiger Lieferant für:**

**Fenster**

**Türen**

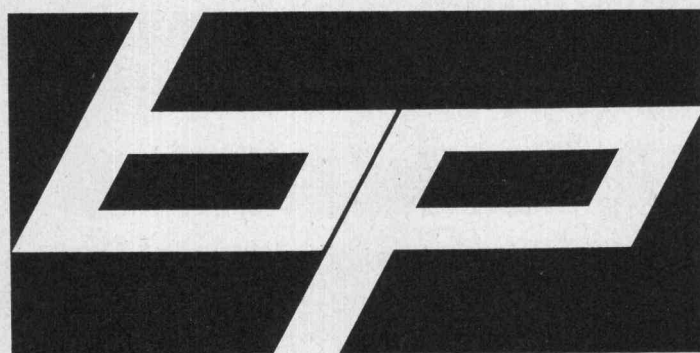
**Bauschreinerarbeiten**

**Norm-Einbauküchen**

**Acordial-Harmonikatüren**

**Schlosserarbeiten**

**Profilit-Verglasungen**

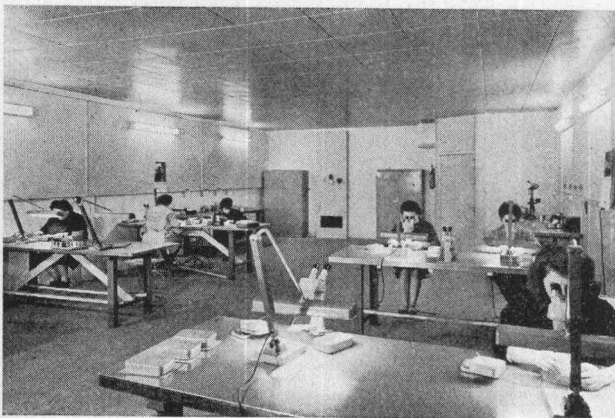


**Bruno Piatti**

**Bauelemente**

**8305 Dietlikon-Zürich**





Klimatisierter Prüfraum

## 50 Jahre Vertrauen

Die Autofrigo AG hat seit ihrer Gründung über 50 000 Kühlanlagen gebaut, und täglich kommen neue dazu. Darin kommt das Vertrauen zum Ausdruck, das ihr aus allen Kreisen der Industrie und des Gewerbes entgegengebracht wird.

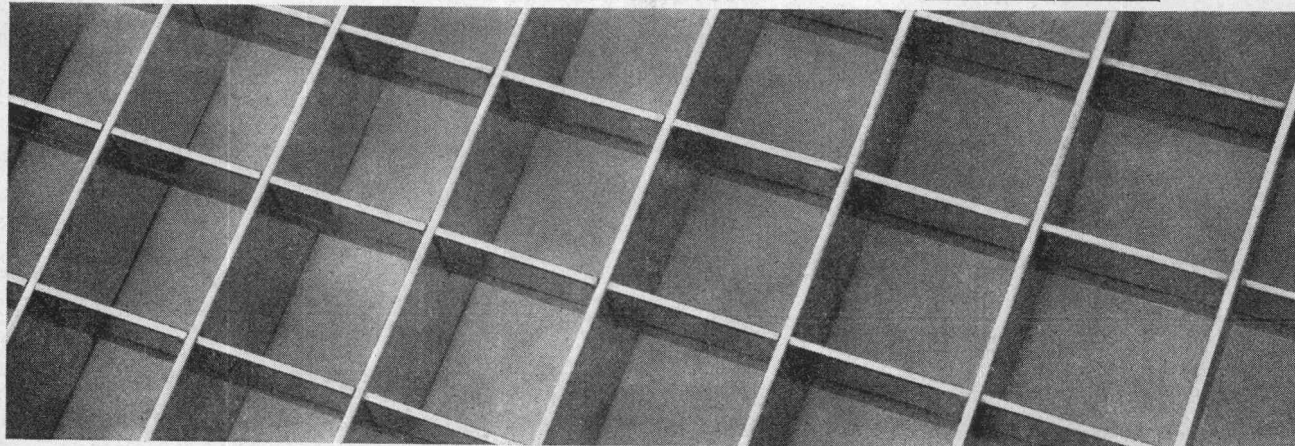
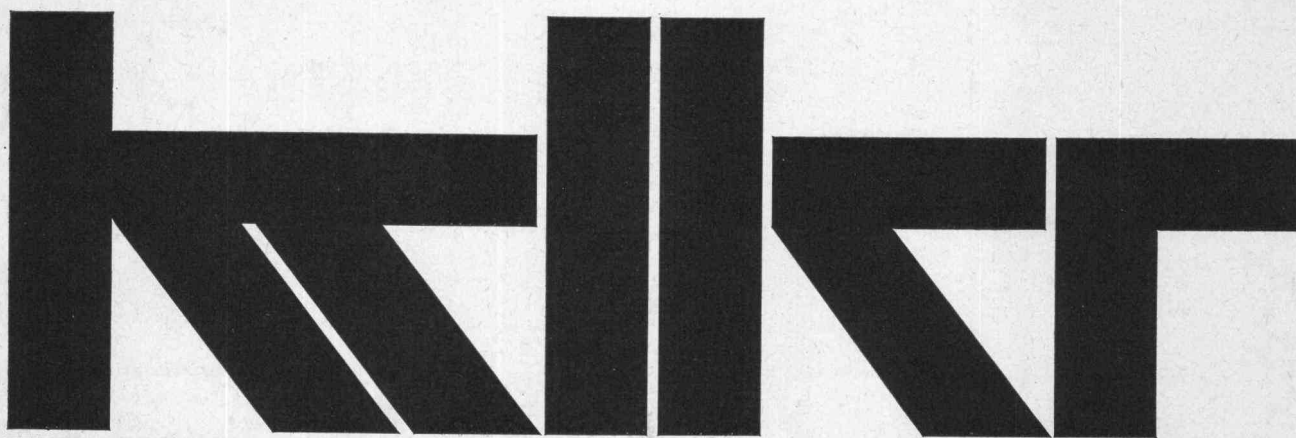
Unser erfahrener Stab an Ingenieuren und Technikern behandelt jede Anlage individuell, nach den neuesten Erkenntnissen der modernen Kältetechnik. Als Konstrukteure sind wir in der Lage, jedes Kälte- und Klimatisierungsproblem einwandfrei zu lösen und für jeden Fall eine zweckentsprechende und wirtschaftlich arbeitende Anlage zu liefern.



## Für jeden Kältebedarf

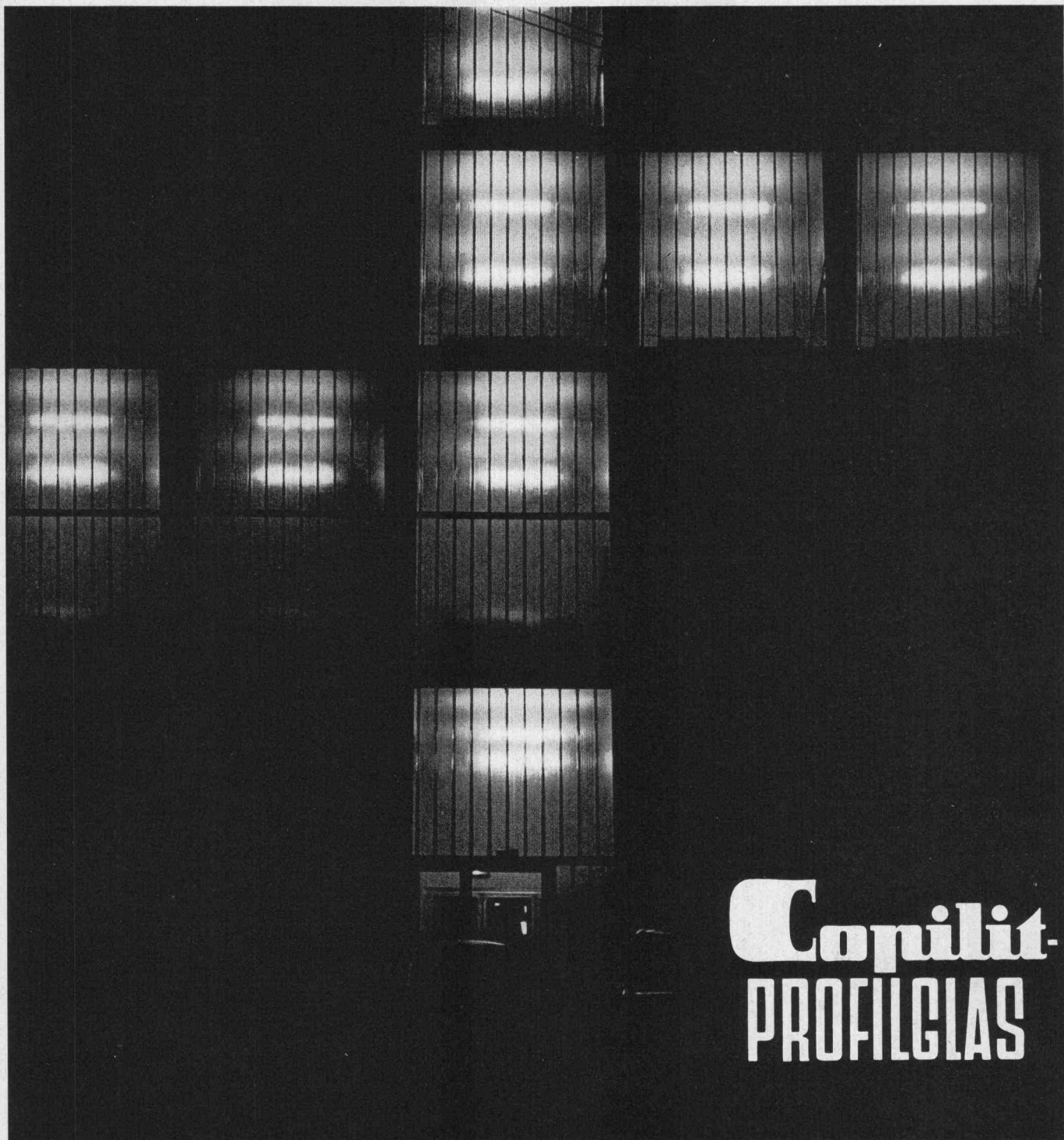
**Autofrigo AG, 8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473**  
Telefon 051 / 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in: Basel, Bern, Biel, Charat, Chur, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen.



**Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32**  
Technisches Büro Lausanne: Route de Chavannes 19, Telephone 021 / 24 94 29





# Copilit- PROFILGLAS



Licht schafft Raum — Deshalb zählt Glas neben Stahl und Beton zu den bevorzugten Baustoffen heutiger Architektur.

Copilit-Profilglas gestaltet nicht nur Häuserfassaden, sondern lässt vor allem Räume die ganze Fülle des Tageslichtes atmen. Wohnungen werden optisch größer, Werkhallen heller. Copilit-Profilglas bestimmt den Baustil der Gegenwart.



**Glas Keramik DEUTSCHER INNEN-UND AUSSENHANDEL · 108 BERLIN · KRONENSTRASSE 19-19a  
DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK**

# Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

## Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

***Alupräzision E. Abele***

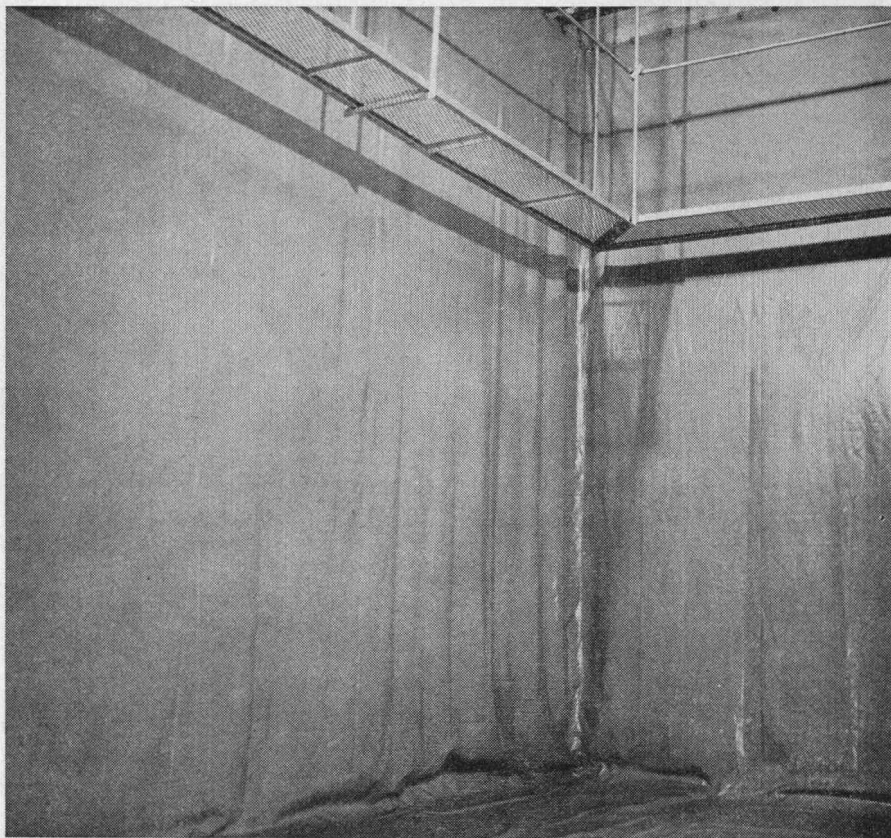
Tel. 071 / 51 44 41

9103 Schwellbrunn



**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

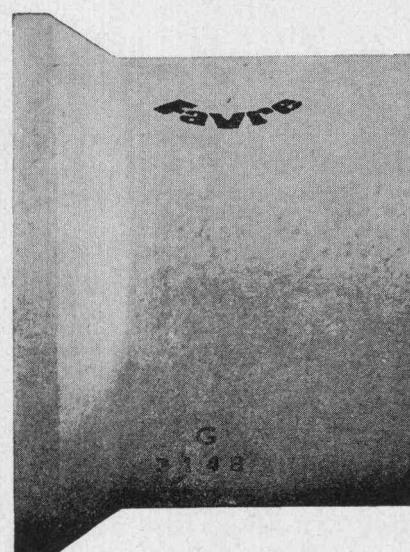
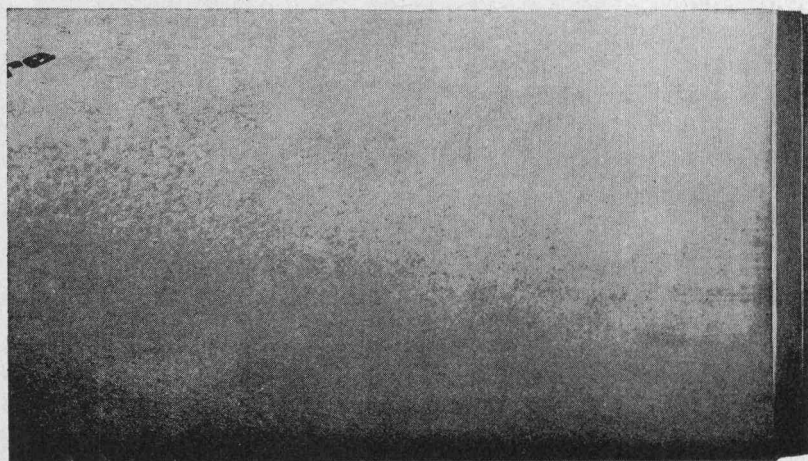
IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Explosionssichere Auskleidung (Schweiz. Pat.) eines 250000-l-Trinkwassertanks in einem Notspital.



# Stüssi-roll-Schleuderbetonröhren



## Die wesentlichen Vorteile des Stüssi-roll-Rohres:

- Keine Vorbehandlung der Rohrmuffen
- Leichtes Aufziehen des Gummi-Dichtungsringes
- Rasches Einziehen der Rohre
- Keine Nacharbeit an den Muffen

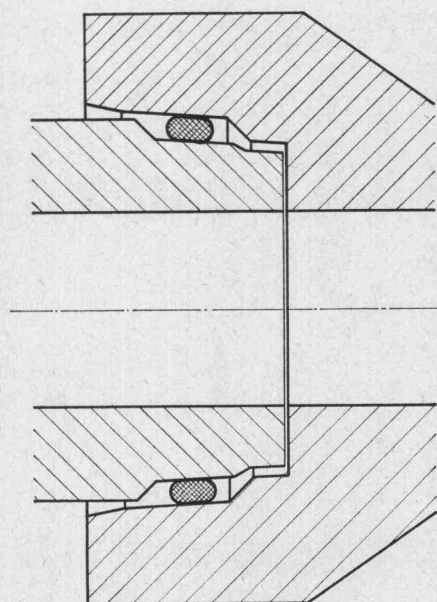
Die neue Glockenmuffe zeichnet sich aus durch

- sehr kleine Muffentoleranzen
- gute Dichtigkeit
- bleibende Flexibilität

Ø 25—100 cm  
Baulänge 2 m  
Ausführung armiert und unarmiert

Wir liefern auch die entsprechenden Rollgummi-Dichtungsringe

Muffenpartie mit Rollgummi-Dichtungsring in fertig verlegtem Zustand ▶



## Favre & Cie AG Zürich

Zementwarenfabrik

Werke in:

Wallisellen    Telefon 051/93 20 11  
Däniken SO    Telefon 062/6 12 09



# Hydrosaat

## Spezialfirma für humuslose Begrünung

Exklusive, langsamwachsende  
Hydrosaat-Böschungsmischungen  
für Autobahnen = geringer Unterhalt

Einsparungen in Planie und Humu-  
sierung — rasche Keimung —  
Verhinderung von Erosionsschäden —  
volle Garantie

Hydrosaat — von Fachleuten  
geschaffen — steht zu Ihrer Verfügung.  
Lassen Sie sich beraten!

**Hydrosaat AG, 3018 Bern**

Bümplizstrasse 73, Tel. (031) 55 09 44



**ERFOLG DURCH INSERATE IN DER SCHWEIZ. BAUZEITUNG**

## Heben von schweren Trägern

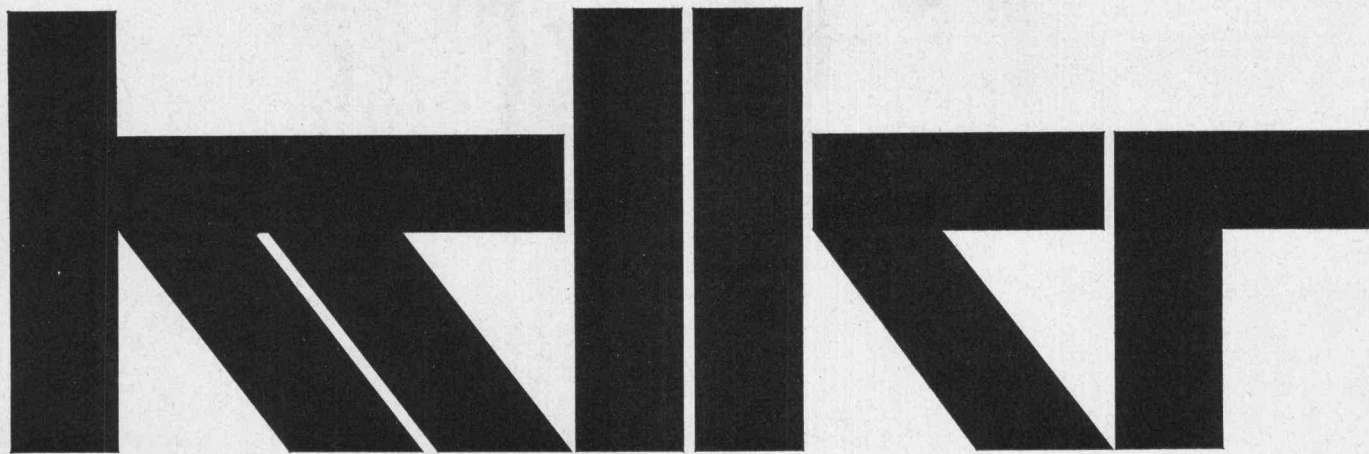
Bau einer stützenfreien Halle 50x50 m in Widnau;  
Heben des Trägers in Hallenmitte (520t)  
Bauherrschaft: Spannbetonwerk AG, Widnau  
Ingenieure: Henauer & Lee, dipl. Ing. SIA, Zürich  
Projektierung und Durchführung der Hebe-  
arbeiten: Hebag AG

# Hebag



Hebag AG, 9327 Tübach SG, Tel. 071 41 74 74





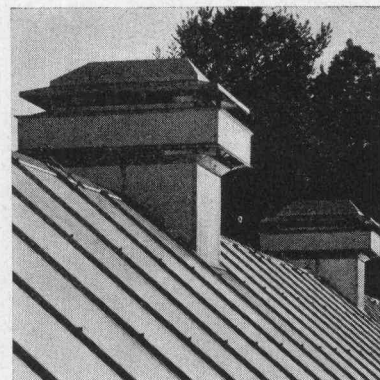
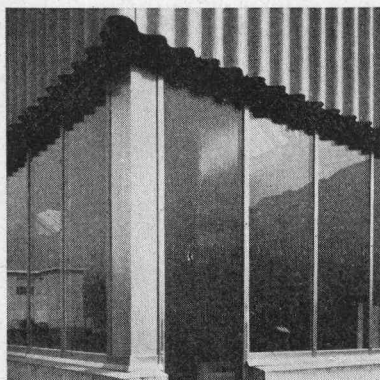
## Engineering im Fensterbau

Siegfried Keller AG, Wallisellen

Wir geben uns nicht damit zufrieden, einfach nur gute und preiswerte Fensteranlagen zu liefern. Es liegt uns daran, Ihnen mehr zu bieten. Das heisst, dass wir uns bemühen, in jedem Einzelfall aus dem Komplex verschiedenartigster Probleme die beste Lösung herauszuschälen.

Da ist einmal die Tageslichtbeleuchtung. Hier lassen wir nichts unbeantwortet. Vielleicht sagen wir Ihnen sogar mehr darüber, als Sie fragen können. Aber die Fragen der Beleuchtung und der Lichtführung sind nur Teilprobleme. Wir nehmen es beispielsweise auch mit dem Sonnenwärmeschutz ganz genau. Auch die natürliche Lüftung peilen wir nicht über den Daumen. Den Fragen der Blendung schenken wir genau soviel Beachtung wie etwa der Reinigungsmöglichkeit der Fenster. Und sollte Ihnen die Lärmübertragung durch Fensterflächen Sorge bereiten, sind wir auch da gewappnet. Dem Kondenswasserproblem schliesslich nehmen wir uns ebenso an, wie etwa der heizwirtschaftlichen Untersuchung bei verschiedenen Fensterisolationen. Wir überlassen wirklich nichts dem Zufall. Vielleicht ist das der Grund, weshalb so viele Bauherren und Architekten unsere Dienste in Anspruch nehmen.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32  
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,  
Téléphone 021 24 94 29







# kämpf schalttafeln

**Qualität  
Qualität  
Qualität**

**G. Kämpf AG, Holzbau**

**Rapperswil AG 064 47 12 12**

**Gebr. Tuchs Schmid AG, Frauenfeld**

**Schneller bauen  
mit Metallfassaden!**



# ELBITON - BETONSCHUTZ

Für das Aufbringen eines Bitumen-Betonschutzes ist das **Spritzverfahren** das richtige, insbesondere wenn dazu **ELBITON JS** verwendet wird.

## WARUM SPRITZEN?

- vorzügliche Haftung
- lückenlose Deckung
- schnelle Ausführung
- wirtschaftlich

## WARUM ELBITON?

- haftet auch auf noch feuchtem Beton
- kein Abtropfen bei heisser Witterung
- keine schädlichen Dämpfe
- wetterfester Betonschutz gegen eindringende Feuchte, atmosphärische Einflüsse und aggressives Wasser



## WIR SPRITZEN AUF DER BAUSTELLE

# PORA AG

Beratung, Offerten

Verkaufsbureau  
Schifflande 16

8001 ZÜRICH  
051 / 47 26 62



**(MERK)**

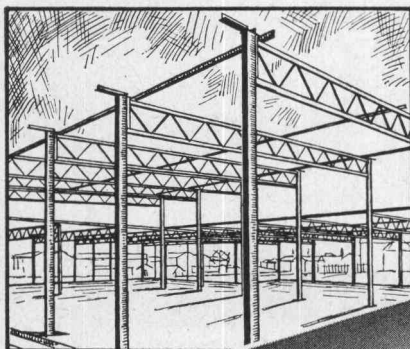
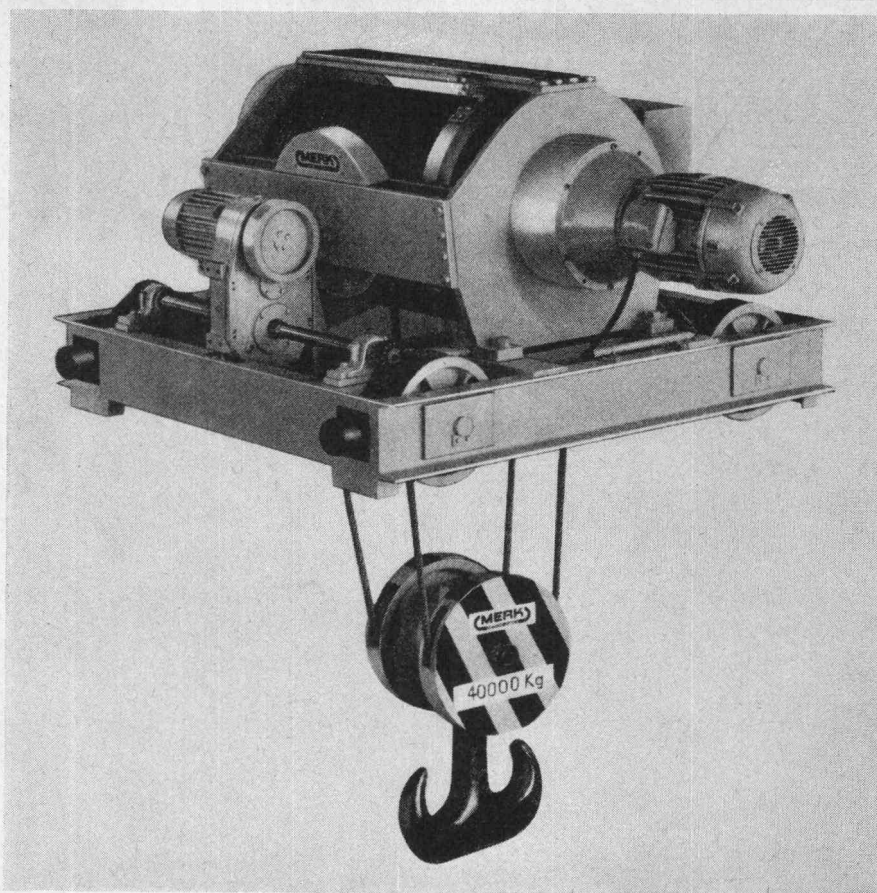
## Merk für Schwer-Elektrozüge

Elektrozüge sind Vertrauens-  
sache; hohe Werte werden ihnen  
anvertraut. Sehr gedrungene  
Bauart ermöglicht interessante  
Lösungen für die Kran-  
Konstruktionen.  
Modelle für 15–80 Tonnen  
Hubkraft. Verlangen Sie  
Referenzen und unverbindliche  
Angebote!



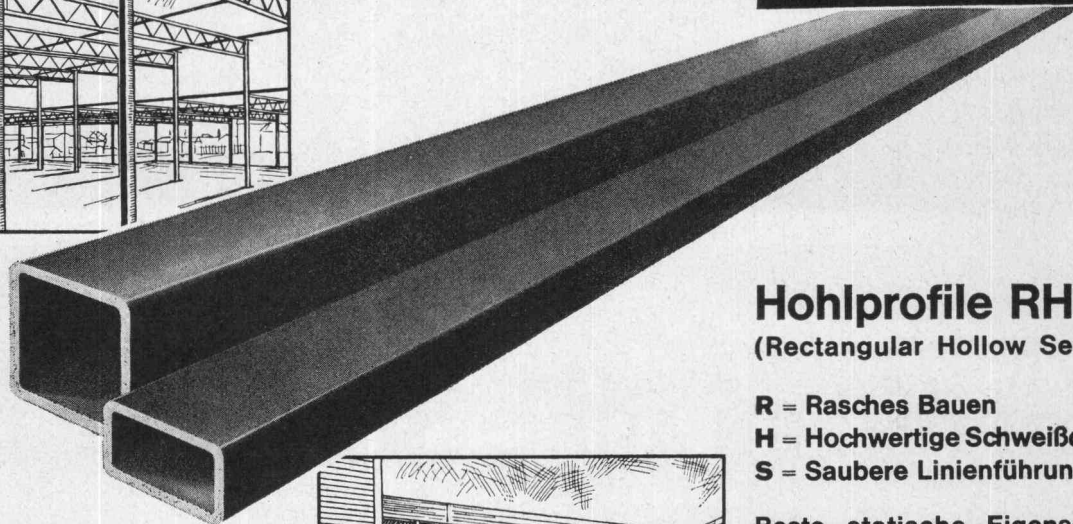
**Merk AG**

Maschinenfabrik  
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21



**JANSEN**

RHS - 2



## Hohlprofile RHS (Rectangular Hollow Sections)

**R** = Rasches Bauen  
**H** = Hochwertige Schweißqualität  
**S** = Saubere Linienführung

Beste statische Eigenschaften  
Kleines Gewicht  
Glatte Oberflächen  
Ästhetische Form  
Auswahlreiches Fabrikations-  
programm bis maximum  
254 x 254 x 12,5 mm oder  
304,8 x 203,2 x 12,5 mm  
Vorzügliche Rostschutzfarbe

Generalimporteur und Lagerhalter

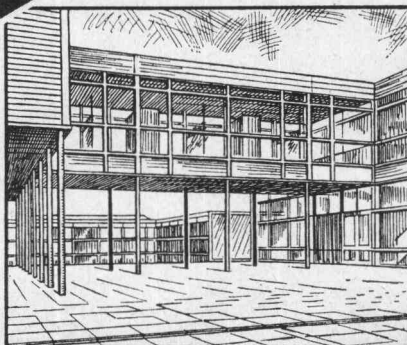
**JANSEN**

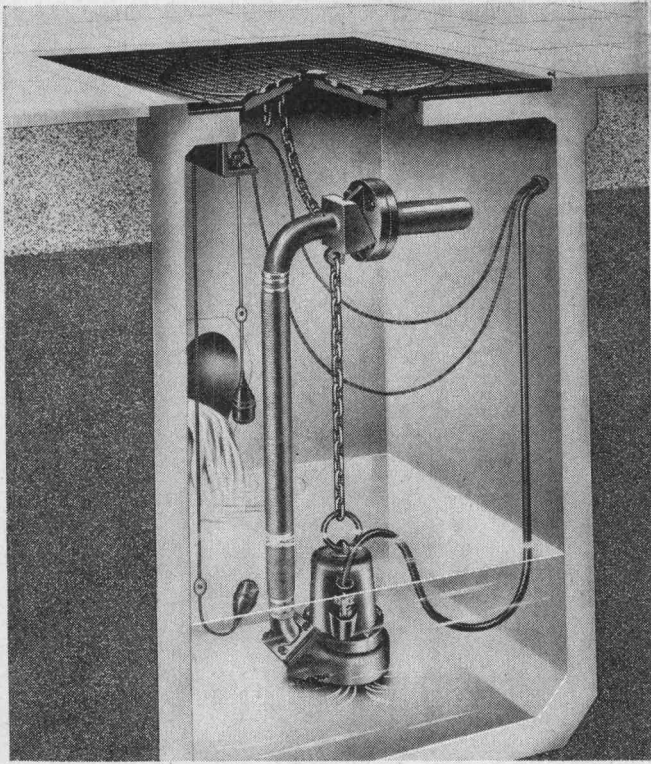
Jansen & Co AG, 9463 Oberriet, Tel. 071 78 12 44

Lagerhalter

**NOTZ**

Notz & Co AG, 2501 Biel-Bienne, Tel. 032 2 55 22





Vertikale Abwassertauchpumpe Robot Modell RW

## Unsichtbar

*aber zuverlässig wie eine Uhr arbeitet  
die Robot-Abwassertauchpumpe.  
Ein eingebautes Wirbelrad verhindert  
selbst bei rohem (Fäkal-) Abwasser  
betriebstörende Verstopfungen.*

*Bitte senden Sie uns die umfassende  
Dokumentation über Robot-Abwas-  
serpumpen*

Firma

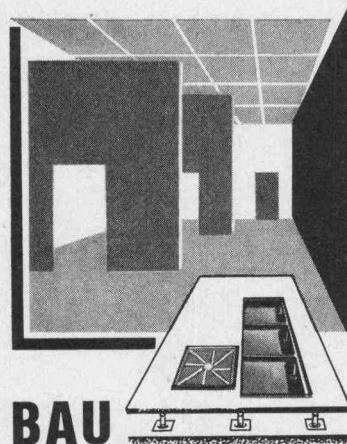
Adresse

Sachbearbeiter

**baumaschinen ag zürich**

Badenerstrasse 570 Tel. 051/549980

**GOLDBACH**  
**INNEN**  
**RAUM**



**Doppelboden-  
Anlagen**

**1**

wärmeisolierend  
luftdicht  
8-facher Zentralverschluß

**System-  
Trennwände**

**2**

leicht versetzbar  
Kunststoffoberfläche  
schallhemmend

**Wand-  
Verkleidungen**

**3**

stark schallabsorbierend  
Kunststoffoberfläche  
abwaschbar

**Lüftungs- und  
Akustikdecken**

**4**

schallabsorbierend  
ideale Luftverteilung  
geringe Konstruktionshöhe

Wir planen und führen alle  
Innenausbauarbeiten in Ihrem  
Rechenzentrum aus.

Vereinbaren Sie einen Termin  
zur unverbindlichen Beratung  
durch unseren technischen  
Außendienst.

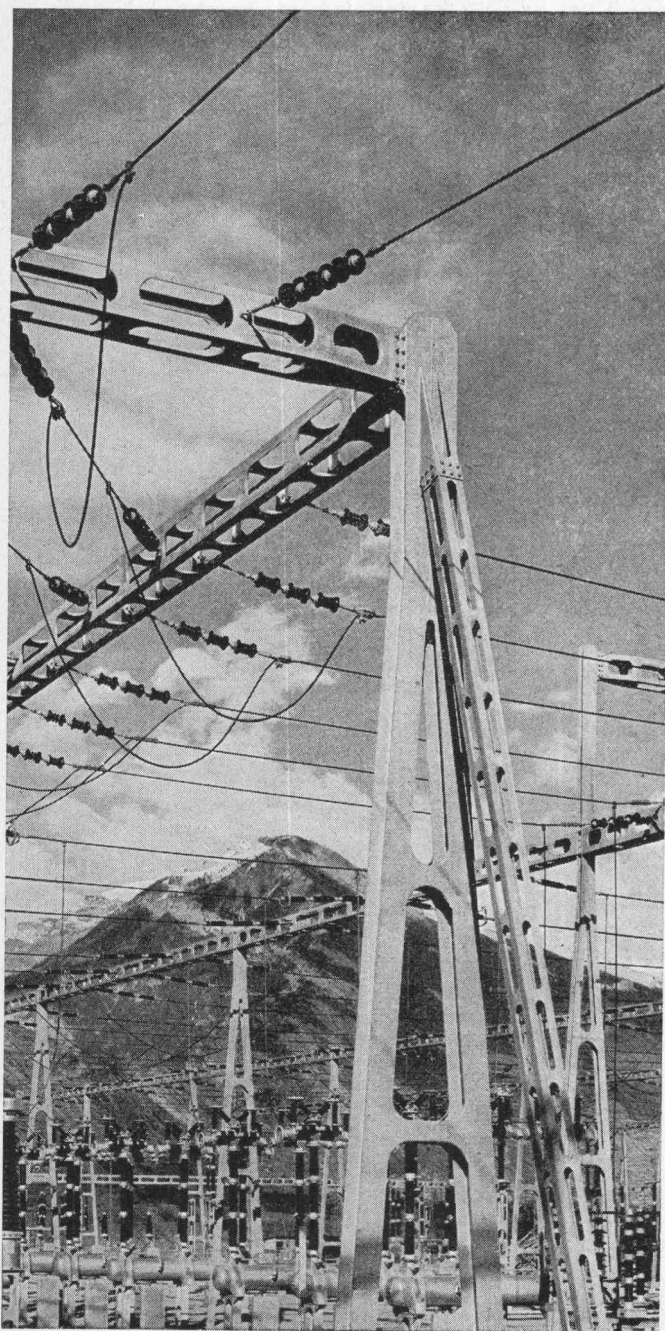
**S P E R R H O L Z**  
**G O L D B A C H**  
**G M B H**

8752 Goldbach/Aschaffenburg

Telefon: 0 60 21/51065



# GIOVANOLA



Charpente métallique du poste de couplage 220 kV de Chamoson

## CHARPENTES MÉTALLIQUES EN TOUS GENRES

Ponts-routes, ponts de chemins de fer, charpentes pour bâtiments industriels ou locatifs, pylônes pour lignes électriques, téléphériques ou antennes de radio, tours d'éclairage, marquises de gares.

**GIOVANOLA FRÈRES S.A.**  
MONTHEY-SUISSE

20 Jahre Erfahrung in der Herstellung und Verwendung von

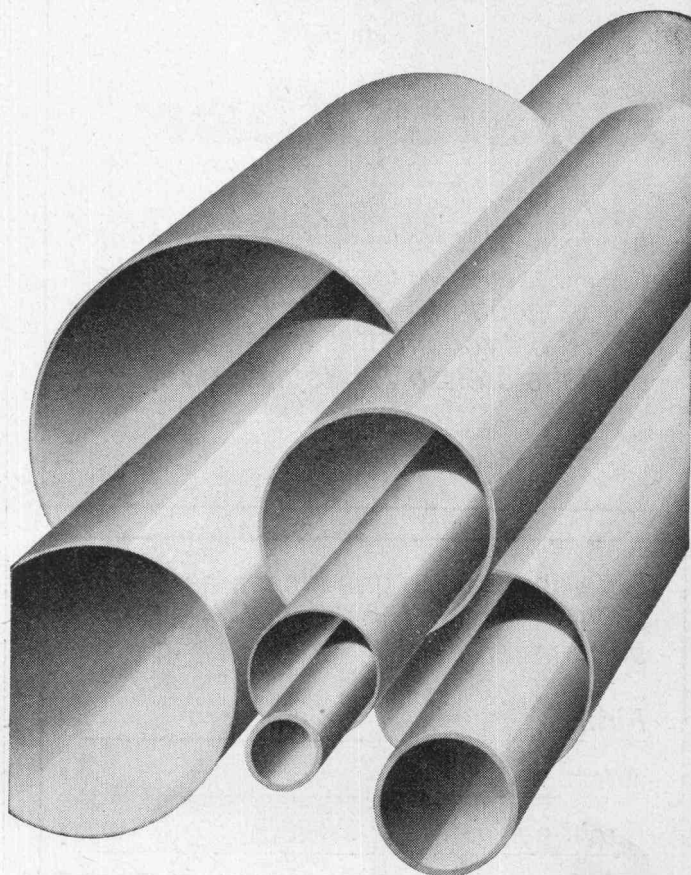
## SOMO-Kunststoffrohren

für

Kanalisationen  
Kabelschutzleitungen  
Ventilationen  
Wasserleitungen  
Brückenentwässerungen  
Drainage im Strassenbau

# somo

Sté pour les métaux ouvrés  
et les plastiques  
7-11, rue des Caroubiers  
1211 Genève 24  
Tél. (022) 42 33 33

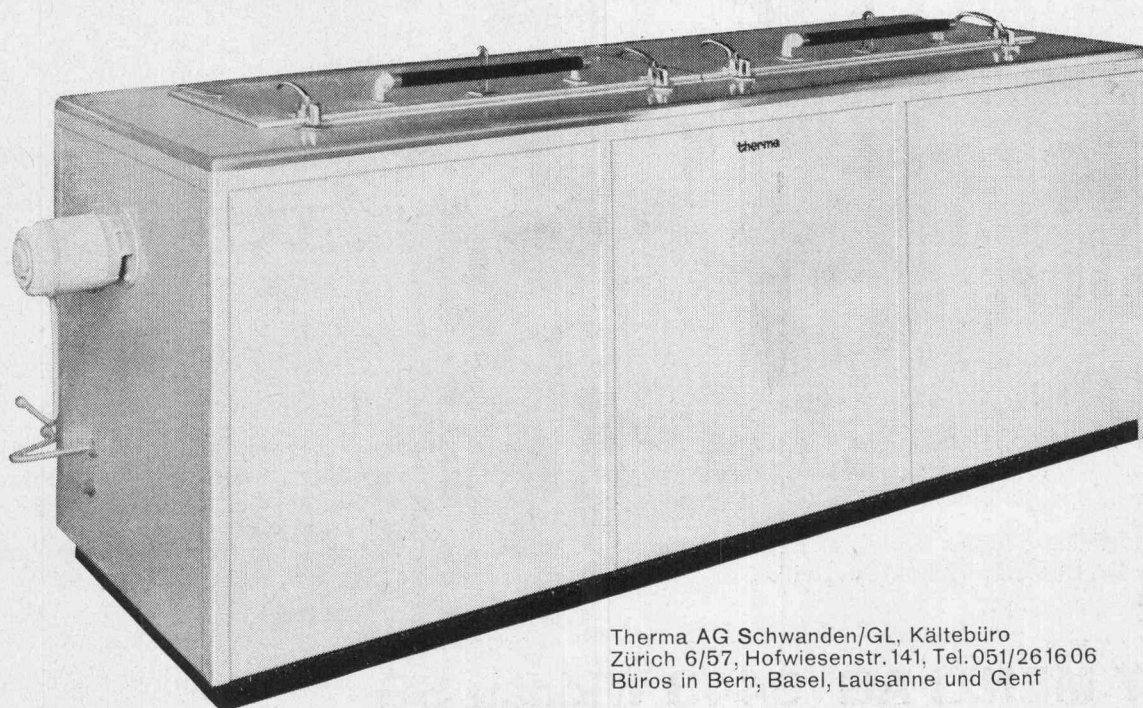


# PLASTIC

## Therma-Tiefkühlanlagen

für die Prüfung von Beton-, Tonwaren- und Keramik-Körpern und Baumaterialien aller Art bei konstanten Tieftemperaturen. Wechseltemperatur-Truhen mit automatischer Steuerung für eine komplette Abkühl- und Aufwärm-Versuchsreihe,

Versuchskühlschränke, Versuchsapparate und -anlagen für Temperaturen bis  $-85^{\circ}\text{C}$  für alle Industrien. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentationen. Beratende Therma-Kälteingenieure stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.



Therma AG Schwanden/GL, Kältebüro  
Zürich 6/57, Hofwiesenstr. 141, Tel. 051/2616 06  
Büros in Bern, Basel, Lausanne und Genf

**therma**

# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

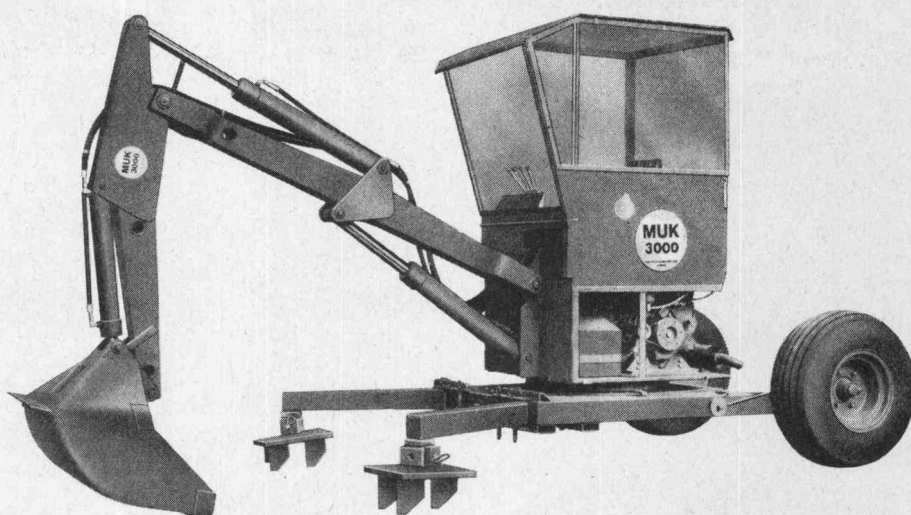
## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55





# MUK 3000



MUK 3000 ist ein absolut neuartiger Bagger, der überall eingesetzt werden kann: im Sumpf, im Morast, am Hang, am Steilhang (auch quer zum Hang), in den Bergen, in Bächen. Er kann Lasten heben, zum Transport selber auf die Lastwagenbrücke «steigen» und kostet dabei viel weniger als ein Bagger der üblichen Bauart.

Ein Zweizylinder-Dieselmotor HATZ, 29 PS, sorgt für einen Hydraulikdruck, der für alle einschlägigen Arbeiten ausreicht. Grabtiefe 2500 mm (Spezialarm bis 3500 mm). Schaufelbreite 300, 400, 600 u. 800 mm, Schwenkbereich 360°.

**ERNST MENZI AG 9443 Widnau SG**

## Gerodur Kunststoff-Rohre

mit Nennweiten

**von 6 mm  
bis 600 mm**

Gerodur-Kunststoffrohre aus Hart-PVC, ND- und HD-Polyäthylen, Polypropylen. Druckstufen von 1 bis 16 atü. Hoher Qualitätsstandard dank laufender Kontrolle im eigenen Laboratorium.

Wirtschaftlich. Leicht. Geruch- und geschmackfrei. Von hoher Korrosions- und Chemikalienbeständigkeit. Mit tadellosen Innen- und Aussenflächen. Kurz: Gerodur für höchste Ansprüche.

**Gerodur AG**

Kunststoffwerk  
8722 Kaltbrunn SG  
Tel. 055/8 45 22  
Telex 5 56 49

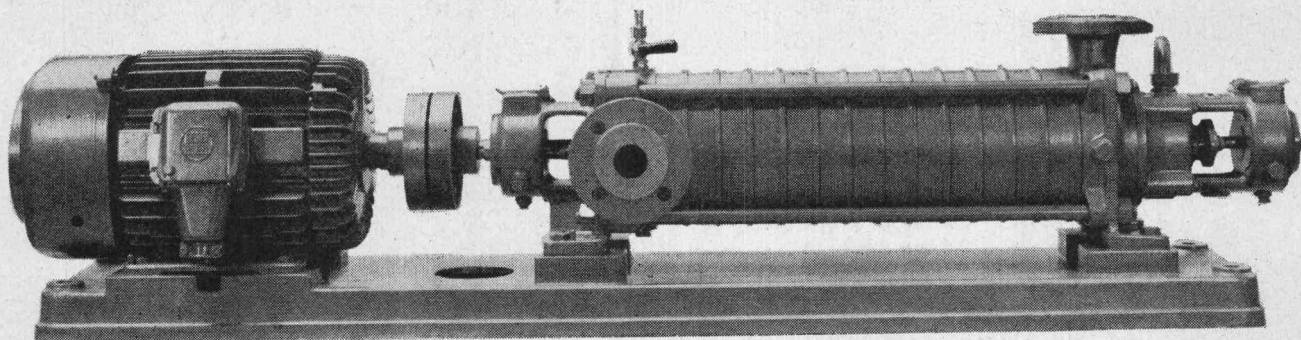


# SULZER

**Pumpen arbeiten ohne geregelte Arbeitszeit  
ohne Nachtruhe  
ohne Ferien**

Sie sind robust, zuverlässig, wirtschaftlich und bewähren sich bei jeder Beanspruchung und in jedem Einsatz. In den Standard-Ausführungen sind sie kurzfristig lieferbar.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Schweiz



# SULZER

1079

## Treppenanlagen Bodenplatten

### Treppenanlagen und Bodenplatten

in Kunststein geschliffen

für: Industrie, Verwaltungs-  
gebäude, Schulhäuser, Laden-  
lokale, Wohnhausbauten.

Plattenformate: 15/15 cm bis  
50/50 cm.

Lagerplatten 25/25 cm  
und 30/30 cm zu sehr günstigen  
Preisen sofort lieferbar.

Schönste Kunststeinmuster in  
sämtlichen Marmorarten und  
Hartgesteinen.

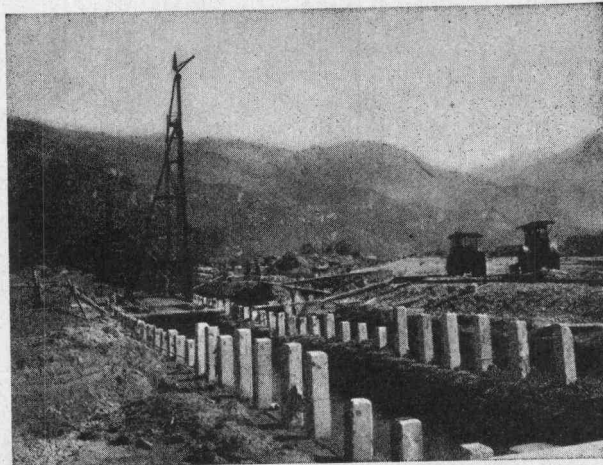
Gartenplatten in Kunsttravertin.

Offerten nur für Lieferung oder  
für fertig versetzte Arbeiten.  
Kostenlose technische Bera-  
tung.



**Marmor-Mosaikwerke  
Baldegg AG**

6283 Baldegg LU  
Tel. 041/88 10 54



## Rammarbeiten

Betonpfähle  
Ortsbetonpfähle  
System DELTA  
Holzpfähle  
Spundwände  
Ufermauerfundamente

**LÄRMFREIES AUSZIEHEN VON SPUNDWÄNDEN**

**Eggstein AG**

Tribtschenstrasse 57

**Luzern**

Telephon (041) 2 06 04



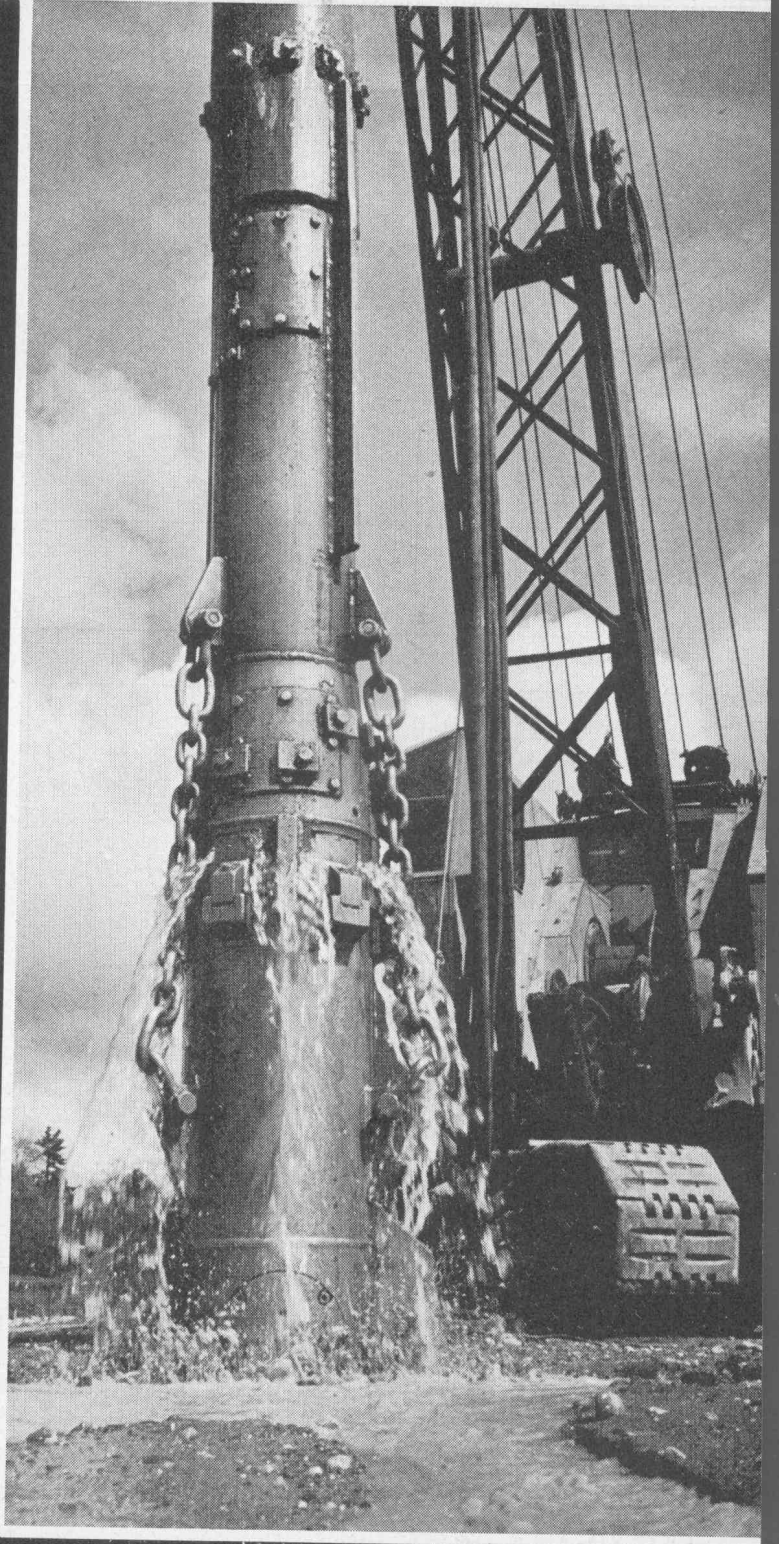
# LOSINGER

## Vibroflotation

Baugrundverdichtung bis zu  
25 m Tiefe zur Erhöhung der  
Tragfähigkeit

Reduktion der Wasserdurch-  
lässigkeit des Bodens mittels  
Verdichtung

Erstellen von Zugankern



## Spezialarbeiten

Losinger + Co AG  
Bern Dapplesweg 17  
Telefon 031 / 46 13 11